

WILKIEGA  
UMCS  
LUBLIN

czas 2558/1975/1-26

# TRZYDZIESTOLECIE WYZWOLENIA WARSZAWY

**W NUMERZE:** Rozmowa z I zastępcą Prezydenta m. st. Warszawy mgr. Stanisławem Bieleckim

ROK ZAŁOŻENIA 1933

# KAMIONA

LUBLIŃ 12 I 1975 Nr 1 (565)

DWUTYGODNIK SPOŁECZNO-KULTURALNY

CEŃA 3 ZŁ

## POLOWANIE NA GŁUSZCZĘ BIBLIOTECZNE

Ireneusz J. Kamiński

**W** SRÓD łagodnych pagórków wieś niewielka leży. Ludzie w niej dobrzy, gospodarni, do czynu społecznego skorzy, po 40 kwintali pszenicy z hektara zbierają, a wieczorami to ich tak mocno ciągnie do świata, że nic, tylko przed telewizorami wysiadują. Nie znajdują potwierdzenia w Kanciastych ustalenia uczonej socjologii, jakoby 40 proc. ludności w Polsce nie rozumiało języka telewizji i prasy codziennej. Twierdzą oni, że po ukończeniu szkoły podstawowej leksykon obywatela zawiera zaledwie 2,5 tysiąca słów, co nie sprzyja nurkowaniu w oceanie naszej publicystyki gazetowej i wizualnej, nie mówiąc już o artykułach tygodników społeczno-kulturalnych, które żonglują nawet 12 tysiącami owych słów. Kanciaste należy do wyjątków, a do Urzędu Gminnego ma kilometrów pięć. Starzy ludzie milczą, bo mądrzy, ale młodzi mówią, że ta wyjątkowość sprzężona jest („zwrotnie”) z miejscowym punktem bibliotecznym, który od lat ponad dwudziestu prowadzi Wojtkowiak, oryginał straszny, co to potomstwo wykształcił, miastu podrzucił, a ziemię nieco zaniedbawszy, w książkach utonął na amen. Takich jak on, „punkto-

wych”, jest na Lubelszczyźnie ponad dwa tysiące i oni właśnie organizują niemal 50 proc. czytelnictwa na wsi. Cztery razy w roku wymienia Wojtkowiak cały księgozbiór korzystając z pomocy biblioteki gminnej.

Był typowy polski dzień zimowy, czyli słoneczko na nieboskłonnie figlowało, a traktorzysta Władek ciągnął w gospodarstwie opowieść, jak to POM wyrolował na cztery kanistry ropy plus częścią zapasowe do młocarni. Wtedy właśnie w drzwiach chałupy bibliotecznej pojawił się młody człowiek, zwany w okolicy „Z ołówkiem w ręku”, jako że wszystko pilnie przeliczał, wyważał, czasu nie marnował, siał akuratnie, nawozem sztucznym podrzucił, jałówki i sześć krów mlecznych planowo trzymał — pilnie przestrzegając instrukcji hodowlanej. Szanowano go we wsi, bo nie dość, że majątny, to jeszcze i uczynny był, radą służył, konsultacji nie odmówił. Nośił co prawda okulary, ale to głupstwo — mówili ludzie — skończy się w telewizji technikum rolnicze, widzenie ostre Jankowi wróci.

Dokończenie na str. 4-5



Warszawa. Ściana Wschodnia. Fot. Z. Zagaj

**D**LACZEGO — nie umiem z całą pewnością odpowiedzieć. Mogę tylko przypuszczać, że z jednej strony nie dysponują (lub nie chcą dysponować) odpowiednimi bodźcami wobec ewentualnych kandydatów, z drugiej zaś ludzie tam zasiadali po prostu obawiają się konkurencji. W każdym razie faktem jest, że do połowy grudnia ub. r. powiat bychawski nawet nie przejawiał ochoty na zatrudnienie bodajże jednego absolwenta naszej Wyższej Szkoły Inżynierskiej. A przecież wystarczy trochę poszperać w roczniku statystycznym, aby stwierdzić, że w powiecie bychawskim jest „wszystkiego... trzech inżynierów zatrudnionych w przemyśle. I że na każdego z nich przypada produkcja wartości 70 milionów złotych rocznie, podczas gdy w Chełmie tylko 22 miliony. Budownictwo bychawskie zaś poszczycić się może — w bardzo wielkim cudzysłowie — tylko jednym jedynym inżynierem, co w gruncie rzeczy nie wystarczy nawet na obsadzenie odpowiednich stanowisk w Urzędzie Powiatowym!

Zresztą Bychawa nie była wyjątkiem. Nawet dwukrotnie większy powiat krasnostawski, w którym produkcja przemysłowa jest pięciokrotnie wyższa, też nie zgłosił żadnego zapotrzebowania na absolwentów WSI, Janów także nie. Zakłady pracy w powiatach hrubieszowskim, parczewskim, tomaszowskim i włodawskim zaś uważały, że mają tak

## Dlaczego w Bychawie nie kochają inżynierów?

Jerzy Dostatni

doskonałą i wystarczającą ilościowo kadrą techniczną, iż jakby na odczepnego zgłosiły chęć zatrudnienia zaledwie po jednym inżynierze na powiat. Największy apetyt przejawiał powiat pulawski, przesyłając 15 zapotrzebowań (nie tylko z Zakładów Azotowych) i powiat lubelski — 14 (głównie z WSK).

Skończyło się na tym, że sam Lublin otrzymał 127 absolwentów WSI, natomiast wszystkie powiaty razem 85. W obu przypadkach zapotrzebowania zostały zaspokojone niemal idealnie w połowie, chociaż wydaje się, że stolica województwa była tu szczególnie preferowana.

Jeżeli chodzi o UMCS warto przypomnieć, że cała humanistyka (z wyjątkiem filologii obcych) oraz biologia i nauka o ziemi nie są objęte planowym zatrudnieniem absolwentów. Ale i absolwenci pozostałych kierunków nie spotykają się w tzw. terenie z entuzjastycznym oczekiwaniem. Aż się wierzyc nie chce, ale faktem jest, że powiaty

bełzycki, bychawski, krasnostawski, lubelski, tomaszowski, włodawski i zamojski miały zamiar zatrudnić zaledwie po jednym absolwencie tej uczelni, podczas gdy powiat hrubieszowski siedmiu, a znacznie mniejszy lubartowski — ośmiu.

Najdziwniejsza jednak wydaje mi się sprawa absolwentów Akademii Rolniczej. Jesteśmy i będziemy województwem rolniczym, czeka nas w tej dziedzinie długa i ciężka robota, której bez udziału fachowców wykonać się nie da. Mogłoby się więc wydawać, że w tej sytuacji inżynierowie z AR będą dosłownie rozrywani. I są — ale przez inne województwa, które zaoferowały pracę aż czterystu pięćdziesięciu absolwentom tej uczelni. A na własnym podwórku? Aż wstyd ujawnić fakty, bo są chyba kompromitujące: miasto Lublin zgłosiło zapotrzebowanie na czterech, wszystkie powiaty razem na czterdziestu ośmiu! Prawda, że ostatecznie

Dokończenie na str. 5











**C**ZĘSC jednostek wojskowych Wehrmachtu sformowanych w W. Ks. Luksemburg skierowana na tereny okupowanej Polski. Do dzisiaj brak jest szczegółowych danych z tego zakresu. Według dotychczasowych szacunków ogólna liczba Luksemburczyków, których wcielono przymusowo do Wehrmachtu, oscyluje pomiędzy 10 000 a 15 000 ludzi. G.G. Nonnermacher, autor pracy „La Grande houte”, określa ją na 12 000, z tego 3 000 poległo, 5 000 — zdezerterowało.

Po przybyciu na ziemie okupowanej Polski jednostki Wehrmachtu złożone z Luksemburczyków bardzo szybko nawiązywały kontakty z ludnością cywilną i partyzantami. W tej sytuacji hitlerowskie dowództwo uznało za konieczne rozproszyć Luksemburczyków po licznych oddziałach i pododdziałach. Nie mogło to jednak położyć kresu rozwiniętemu na szeroką skalę zjawisku dezercji. Luksemburczycy ukrywali się u Polaków, korzystając z ich ofiarnej i serdecznej pomocy. W jednym przypadku zadzierzgnięta została nie wzajemnej sympatii i przyjaźni, która często przetrwała do dziś, m. in. w postaci utrzymywania korespondencji i wzajemnych odwiedzin. Zachowała się też pewna liczba przekazów świadczących o postawie Luksemburczyków — żołnierzy Wehrmachtu wobec walki narodu polskiego oraz o stosunku miejscowej ludności polskiej do dezercerów z Wehrmachtu. Poniżej publikujemy wspomnienia Pierre'a Jentgena, odznaczonego po wojnie polskim Krzyżem Partyzanckim.

Stanisław Okęcki

**N**A początku maja 1943 r. Niemcy wcielili mnie przymusowo do wojska, tak jak wielu innych Luksemburczyków. Przymusowano nas do Milovic w okolicach Pragi czeskiej. Był tam wojskowy obóz ćwiczebny i poligon. Po sześciu tygodniach ćwiczeń przerzucono nas do Tomaszowa Lubelskiego, gdzie w dalszym ciągu szkoliliśmy się. Po upływie następnych dwóch tygodni otrzymaliśmy przydział do Munitionslager (obóz amunicyjny) w Lublinie. Było nas trzech — dwóch Niemców i ja. W czasie tych podróży nabyłem słowniki: niemiecko-polski i polsko-niemiecki. Chciałem się bowiem jak najszybciej nauczyć języka polskiego.

Jeden z Niemców dostał służbę w stolarni, drugi w warsztacie malarskim, ja zaś, ponieważ byłem blacharzem i hydraulikiem, zostałem przydzielony do ślusarni. Tu pracowali sami Polacy, w tej liczbie spora grupa junaków. Już pierwszego dnia powiedziałem im, że jestem Luksemburczykiem i w niemieckim wojsku służę pod przymusem. Można sobie wyobrazić, jak ci ludzie ucieszyli się, gdy usłyszeli, że to ja właśnie zdecydowany byłem walczyć przeciw hitlerowcom.

Echo rozmowy ze mną rozszło się od razu po całym obozie. Po kilku dniach przyszedł do mnie jeden z przywódców junackich, pytając o to i owo. Odpowiedziałem mu najpierw po niemiecku, a potem w kilku zdaniach użyłem słów polskich. Z junakami szybko się zaprzyjaźniłem, co dzień wieczorem chodziłem do ich baraku, przysiadując im na gitarze, a oni tańczyli. Pewnego dnia przyszedł do mnie Kazik Michalcuk i powiedział:

— Piotrusz, nie lubisz Niemców, prawda?

Odpowiedziałem, że nie lubię ich i chcę szkodzić im tyle, ile tylko to jest możliwe. Kazik bacznie spojrzał na mnie i cicho oświadczył, oglądając się ostrożnie dokoła:

— Nam potrzebna jest amunicja.

— Cóż to, chcecie wszyscy uciekać? — zapytałem.

— Nie, Piotrusz, jest inna rzecz: potrzebujemy amunicji, broni i granatów dla partyzantów.

— To pierwszorzędną myśl. W porządku, postaram się dać wam tyle, ile chcecie.

Następnego dnia odłożyłem pewną ilość naboju do pistoletów, karabinów oraz kilka granatów ręcznych i wszy-

# Luksemburczyk w polskiej partyzantce

Pierre Jentgen

stko schowałem w swojej szafie. Wieczorem przełożyłem to do torby i poszedłem do miasta pod adres, który mi podała Kazik. Oddałem mój „towar”.

Powtarzałem to kilkakrotnie bez trudności, gdyż Niemcy uważali mnie za Niemca i wartownikowi, który stał przed bramą, nie mogło przyjść do głowy, że bym ja mógł wynosić z terenu obozu amunicję i broń. Kiedyś jednak spytał:

— Peter, co do cholery wyprawiasz z tą torbą?

Odpowiedziałem mu z uśmiechem, że dostałem z Luksemburga różne rzeczy do sprzedania i za tę forszę kupuję kiełbasę, masło, wódkę i jak wrócę, to mu dam coś do skosztowania.

Pewnego dnia wezwał mnie do siebie major, dowódca obozu i oświadczył, że moja służba w warsztacie skończyła się i będę odtąd pracował w magazynie amunicyjnym. Mieścił się on w jednym dużym pokoju, był tam tylko jeden żołnierz do obsługi.

Oprócz prowadzenia ewidencji naboju i sprawdzania karabinów, do moich obowiązków należała również naprawa broni. Pracowałem bez przerwy od rana do późnego wieczora. Naprawiałem pistolety empi, karabiny maszynowe oraz cekaeny...

Dowódcą naszej grupy bojowej był Zdzisław Szewczyk, obecnie nauczyciel w szkole zawodowej. Tak trwało to 3—4 miesiące. Nasi chłopcy robili dobry użytek z granatów, które im dostarcza-

lem. Zlikwidowali grupę SS-manów przydzielonych do Zarnku). Na początku kwietnia 1944 r. „Siwy” (Zdzich) dokonał ze swą grupą zamachu na jednego z katów ziemi lubelskiej, Beckera, którego rozzerwały nasze granaty w chwili gdy kładł się do łóżka).

Poprzednio już Kazik zabawił ze Zdzichem przyjeżdżając do szeregów partyzantki z chwilą, gdy ucieknę od Niemców.

Po pewnym czasie Niemcy przydzielili mnie na pocztę. Co zaczęli węszyć, widocznie już mnie podejrzewali. Codziennie jeździłem w towarzystwie jednego Niemca po gazety. Niemiec ów chciał wyraźnie czegoś ode mnie się dowiedzieć. Powiedział więc, że mu się w wojsku nie podoba i że chciałby uciec, tylko nie wie w jaki sposób to zrobić. Byłem ostrożny i odparłem, że jest to prawie niemożliwe do zrobienia, a zresztą wojna wkrótce się skończy i nie ma sensu uciekać.

Pewnego razu pojechaliśmy znów do miasta w celu pobrania poczty na stacji

munitionslageru Kazik skręcił w lewo i wiaził na drzewo, sądził miał dobry wgląd wewnątrz lageru. Ja poszedłem dalej, aż do bramy. Po prawej stronie stał niemiecki wachman, który na szczęście mnie nie znał, po lewej jeden z junaków. Podszedłem do niego. Początkowo mnie nie poznał, więc miałem powiedzieć, że jestem Piotrukiem. Wtedy, nieco zaskoczony, powiedział:

— Na apelu dziś z rana pana nie było. Niemcy oświadczyli żołnierzom, że prawdopodobnie wczoraj wieczorem porwali pana partyzanci, może nawet zabili. Powiedział też, że miał pan przy sobie ważne dokumenty.

Podziękowałem chłopcu za tę informację i wraz z Kazikiem udaliśmy się do miasta. Po kilku dniach dali mi towarzysze kennkartę na nazwisko „Andrzej Marcinek” i „Arbeitsbescheinigung”, mogłem się więc swobodnie poruszać. Parę razy zatrzymywała mnie policja granatowa, sprawdzała dokumenty osobiste, ale jakoś dobrze mi poszło. Kiedy byłem z Witkiem w wsi w pobliżu Lublina, zatrzymali nas Niemcy. Było ich ze czternastu. Szli drogą w naszym kierunku, nie mogliśmy uciekać, bo dokoła teren był otwarty. Sprawdzili nasze dokumenty i puścili nas wolno.

Partyzantka „robota” w mieście nie była łatwa. Mój dowódca przydzielił mi funkcję obserwowania i rozpoznawania ludzi, którzy współpracowali z Niemcami i których należało likwidować za ich zdradziecką robotę.

Przypominam sobie, jak to pewnego dnia przyjechał do Lublina Ignacy Narbutt. Siedzieliśmy wówczas w melinie na Kalinowszczyźnie u jednego z członków naszego oddziału partyzanckiego i słuchaliśmy angielskiego radia. Po skończonej audycji toczyła się ożywiona rozmowa. Narbutt powiedział wówczas, że warto wysłać kilku naszych chłopców do Luksemburga, aby rozprawić się ze zbrodniarzami, zdrajcami ludu luksemburskiego, kolaborującymi z Niemcami. Była to jednak zbyt trudna sprawa, by mogła być praktycznie wykonana.

Po pewnym czasie kilku naszym chłopcom i mnie zaczął się palić grunt pod nogami. „Siwy” (Zdzich) zdecydował wtedy, że powinniśmy wyjechać do lasu. Zabraliśmy Niemcom z „Bacutitu” przy ul. Zabiej parę koni z bryczką i pojechaliśmy do lasu przez Zabią Wólę. Wieczorem następnego dnia znaleźliśmy nareszcie nasz pluton na skraju lasu. Wkrótce nadeszła wiadomość, że duży oddział Niemców trzeszył przeciwko nam. W ciągu trzech tygodni wędrowaliśmy od wioski do wioski, maszerując w nocy, odpoczywając w dzień

1) Pisałmy o tym dokładnie w „Kamieniu” przed trzema laty.

2) Mieszkaniec Lublina Władysław Marcnowski był w tym czasie ochotnikiem czasowo przydzielonym do zawodowej straży pożarnej. I tak relacjonuje:

Grupa, do której mnie przydzielono, rozmieszczono w kancelarii cementarnej przy ul. Lipowej. Poza dyżurującymi reszta spała na przyrządach drewnianych. W nocy zbudził nas silny wybuch. Okazało się, że detonacja nastąpiła w jednym z domów przy ul. Szopena (pomiędzy ul. Konopnicką a al. Zygmuntofską, tzw. Nową Drogą). Pojechaliśmy wozem strażackim na miejsce. Z okien mieszkania na II piętrze wydobywały się płomienie. Po przybyciu na miejsce stwierdziliśmy obecność wozów z Centrali przy kościele św. Ducha. Pożar stłumiono. Pokój był kompletnie wypalony, okna wyrwane, ani śladu mebli drewnianych. Pozostało jedynie żelazne łóżko siatkowe. W kącie pokoju leżało zwężone ciało. Rzuciło się w oczy charakterystyczne zagięcie i podkurczenie w dużych stawach kończyn. Trup robił wrażenie kureczka upieczonego na rożnie.

Dokończenie na str. 13

## DEBIUT

Artur Daniel Liskowacki

### ODBLASK

brodzimy po kostki we wspólnej krwi  
ty wojujący słowem  
i ja wojujący cieniem  
opadasz z sił — napelniasz usta ziemią —  
pochylasz się nad różną sylwetą drzewa zdartą łuską  
slaby i przejrzysty jak ona

nie znajdujesz bram — zatraskują się furtki  
krew leje się z rozdartego brzucha nieba  
brodzimy w niej umazanej oprawcy  
ty wojujący cieniem  
i ja wojujący słowem — —

umykają — kryją się w wysokiej trawie  
ogłdając z dumą nabrzmiałe żyły  
z których już nikt nie utoczy krwi.



Fot. J. H. Kowalewski

### ZAPOMNIENIE. MOTYW I

zapomniani poeci zapomnianych wierszy  
wasze tomiki są jak wyspy  
do których nie sposób dopłynąć  
za głęboko — za wielkie odległości  
między sercem a sercem

nie sięgnie do nich żadna ręka  
żaden wzrok nie podpali ich stronice —

za głęboko — za wiele mielisz  
za wiele pływisz (jak osądził krytyk)

Zapomniani poeci wiedzą o tym wszystkim  
nie razi ich to — nie płaczą  
popijają gorzkie liście  
a potem idą pisać  
zapomniane poematy o miłości

i śmierci  
i zapomnieniu —

Zamieszczamy rozmowę z niedawno zmarłym wybitnym naukowcem prof. Juliuszem Starzyńskim, historykiem i krytykiem sztuki, członkiem PAN i wieloletnim dyrektorem Instytutu Sztuki, a jednocześnie wiceprezesem Międzynarodowego Stowarzyszenia Krytyków Sztuki AICA. Nagła śmierć pokrzyżowała wiele ambitnych i wybiegających w przyszłość zamierzeń tego sławnego naukowca, którego związki z Lubelszczyzną były ostatnio bardzo bliskie. Nasz wywiad jest chyba jednym z ostatnich, publikowanych w prasie polskiej.

**Z** PROF. Juliuszem Starzyńskim laureatem Nagrody Państwowej I stopnia w 1974 r. rozmawiałam w czasie jego bytności w Nałęczowie jesienią ub.r. Niestety, nie zdążył już on autoryzować tego wywiadu.

— Może zechce Pan Profesor przypomnieć, jak dawne i bliskie są Pana związki z Lubelszczyzną i jej zabytkami?

— Mam tu na Lubelszczyźnie kilka spraw, które mnie zajmują od lat. Kościół Dominikanów, a zwłaszcza obraz Sądu Ostatecznego, podziwiałem jeszcze jako młody historyk, a mój kolega zachwycał się wówczas freskami w kaplicy zamkowej. Interesuje mnie bardzo kościół w Gołębju. Boleję nad jego zniszczeniem, ale mam już pewne plany odbudowy.

Muszę przyznać że Lubelszczyzna jest terenem zabytkowo fascynującym. Tu ścierają się wpływy północy i południa, wschodu i zachodu. Tutejszy pejzaż mnie urzeka. Nałęczów to cudowna miejscowość, bogata nie tylko w walory klimatyczne, ale i reminiscencje literackie. Choćby jako dokument także twórczości Witkiewicza, którego znalazłem zresztą osobiście. Był to człowiek, który wychodząc daleko poza architekturę, rozumiał, że nowoczesność w sztuce jest w ścisłym związku z tradycją. To, co najcenniejsze w zabytkach Lublina, Kazimierza — to odrębność naleciałości tego, co z różnych terenów tu przetransponowano. Tę odrębność odczytuje się tu szczególnie mocno. Odczuwam to zwłaszcza gdy jestem w Lublinie — barok lubelski, resztki gotyku. Albo Gołąb — dotknięty opływową linią renesansu, nawiązującego do późnego baroku. Cudowny domek loretański niezmiennie mnie zachwyca. Byłoby niepowetowaną szkoda, gdyby ten bezcenny zabytek miał ulec całkowitemu zniszczeniu i dlatego interwencja jest tu konieczna. Jestem już na tropie jego historii. Kto wie, czy nie będzie to praca mego życia?

— Pana związki ze sztuką, o ile mi wiadomo, miały początkowo inny charakter. Brał Pan udział w pracach Instytutu „Reduty”...

— Teatr odgrywał ogromną rolę w różnych okresach mego życia, zresztą także i w późniejszym spojrzeniu na sztukę. Dla mnie wszystko do dziś jest teatrem. W przestrzeni żyją: słowo, gest, myśl. Wierzę w jedność sztuki. Teatrem interesowałem się zresztą bardzo wcześnie. Brałem czynny udział w pracach teatru szkolnego we Lwowie. Po maturze znalazłem się w Warszawie i zostałem członkiem Instytutu Reduty. Spotkałem tam ciekawych ludzi: M. Limanowskiego, J. Osterwę, A. Zelwerowicza, D. Damięckiego, K. I. Galczyńskiego, który był również przez pewien czas związany z „Redutą”. Idee inscenizacyjne „Reduty” były dla mnie potwierdzeniem moich poglądów na temat ścisłych związków zachodzących między teatrem a sztuką. Z „Redutą” nie przeniosłem się jednak do Wilna: kontynuowałem studia uniwersyteckie w Warszawie — początkowo na romanistyce, a potem na historii sztuki.

— Wojna przerwała Pana pracę. Już jako profesor uniwersytetu. Jakie ślady pozostawiła w Pana życiu?

— Okres oflagowy jest dla mnie bardzo ważny. Byłem w trzech obozach: w Norymberdze, Laufen i Murnau. W Murnau prowadziliśmy ożywioną działalność kulturalną. Istniał tu również teatr. Inszenizowałem i reżyserowałem tam kilka sztuk, m. in. „Pastorałkę” Schillera, „Wesele” Wys-

piańskiego, „Przepióreczkę” Zeromskiego. W tej ostatniej wystąpiłem w roli Przełęckiego. W obozie istniały również orkiestry: kameralna i symfoniczna oraz rozrywkowa. Prowadziliśmy także działalność odczytową. Poza tym starałem się nie zrywać z pracą pisarską — tłumaczyłem Chesterton, pisałem wiersze i... miałem wiele czasu na przemyślenie szeregu spraw.

— Wróćmy do chwili obecnej. Pana zainteresowania artystyczne są niejako dwutorowe — synteza plastyki polskiej XIX i XX wieku, będąca w pewnym sensie udokumentowaniem odrębności, suwerenności i różnorodności sztuki polskiej, oraz romantyzm w sztuce ze szczególnym uwzględnieniem związków wewnętrznych między malarstwem, muzyką i poezją.

— Moje związki z romantyzmem datują się od bardzo dawna. Pierwszą pracą z tej dziedziny był referat wygłoszony przeze mnie w r. 1959 dla

**OSTATNIA  
ROZMOWA  
Z PROF.  
JULIUSZEM  
STARZYŃSKIM**

uczczenia 100 rocznicy śmierci Chopina. Od tego zaczyna się cała moja droga w sensie pisarskim na tym terenie. Studium wydano w księdze festiwalowej po francusku pt. „Delacroix i Chopin”. W 1962 roku wyjechałem na czas dłuższy do Francji i zajmowałem się dalej tą problematyką. Wynikiem była wydana w 1965 roku książka „O romantycznej syntezie — Chopin, Delacroix, Baudelaire”. Gdy później przez rok prowadziłem wykłady na Sorbonie, zająłem się stosunkiem Stendahla do sztuki. Teraz ukończyłem dość obszernie studium, które jest rozwinięciem wykładu wygłoszonego w Sorbonie: „Chopin - Baudelaire - Comparaison d'esthétique”. A poza tym od wielu lat pracuję nad książką pt. „Plastyka polska XX wieku”. I znowu chodzi mi o syntezę, tym razem polskiej drogi do nowoczesności w sztuce. Na warsztacie mam też publikację o Picassie.

— Przed kilku laty z Pana inicjatywy odbył się w Warszawie kongres międzynarodowy Stowarzyszenia Krytyków Sztuki (AICA) którego jest Pan wiceprezesem. Wzięło w nim udział wielu najsłynniejszych historyków sztuki z całego świata.

— Kongres pod hasłem „Teatr, sztuka, narody i świat” był niejako pod-

sumowaniem doclekań nad różnorodnością tradycji poszczególnych krajów, wynikającym z różnego przebiegu dziejów ich kultury. Dla nas zaś był szczególnie doniosły, gdyż przyczynił się do uświadomienia środowiskom z całego świata naszej współczesnej obecności w sztuce i dorobku twórczego, który ekscytuje wielu krytyków i historyków na świecie. Tej prezentacji służył też wystawy sztuki krajów socjalistycznych (wystawa w Moskwie, której byłem komisarzem, wzbudziła niezwykle zainteresowanie). Obecnie przygotowuję nowy kongres AICA, który odbędzie się w Krakowie, Wrocławiu i Warszawie, a poświęcony będzie trudnej problematyce: relacjom sztuki, nauki i techniki jako czynnika rozwoju społecznego naszej epoki.

— Zakres prac kierowanego przez Pana Instytutu Sztuki PAN ma być poważnie poszerzony?

— Od kwietnia 1968 r. zająłem się długofalowym działaniem — konserwacją i rewaloryzacją zabytków pod hasłem: pomniki kultury źródłem świadomości narodu. Zapoczątkowane przez nas prace badawcze, słowniki plastyków, ludzi teatru, filmu stanowią będą podwaliny dalszych badań nad zagadnieniem polskiej kultury narodowej, które prowadzi różne instytuty. Zadanie pierwszoplanowe to inwentaryzacja zabytków sztuki. W obecnym tempie prace nad tym trwałyby jeszcze 30 lat, chcemy je wykonać w ciągu 10-12.

— Nawiązując jeszcze do poprzedniego kongresu AICA, chciałabym prosić Pana o wyrażenie swego osobistego poglądu na bardzo kontrowersyjną dziś sprawę. Ostatnio dale się zauważa coraz większy rozdział między sztuką nowoczesną a jej twórcami. Właściwie można mówić o głębokim kryzysie w stosunkach między odbiorcą a twórcą sztuki.

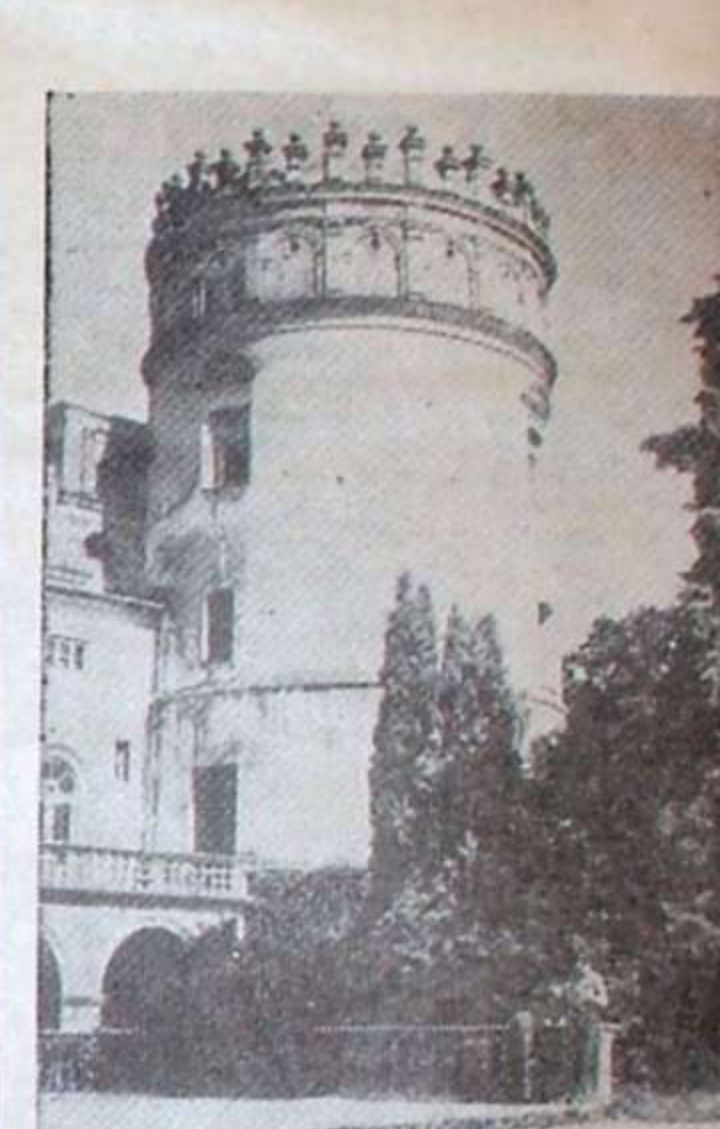
— Zastanawiam się, czy na drodze eksperymentatorskiej twórcy nie zagubili roli wychowawczej sztuki. Martwi mnie także, że komercjalizacja przysłania zasadniczą rolę sztuki — rozwijania wartości człowieka przez sztukę. Pewien kryzys tkwi zatem nie w sztuce, ale w pewnych grupach twórców. Takiego pojęcia jak awangarda — jeśli mam być szczerzy — nie używam. W każdej epoce jest grupa artystów prawdziwych, wybiegających naprzód i to jest awangarda, a nie ci, którzy sami o sobie krzyczą: „My jesteśmy awangardą”. Stwierdzam poza tym, że rozdział pomiędzy odbiorcą a twórcą awangardowym nie istnieje, jest fikcją. Prawdziwa sztuka trafia do ludzi, trzeba tylko znaleźć do nich klucz. Robiłem eksperymenty z robotnikami. Drażniła ich deformacja, której nie mogą zrozumieć, natomiast to, co jest związane z konstrukcją, a więc abstrakcja, trafia do nich bez trudu. Oczywiście wypracowanie nowej funkcji społecznej sztuki nie jest łatwe.

— A jaki jest Pana pogląd na konserwację zabytków? Przecież pana Instytut i te funkcje będzie niejako nadzorował, koordynował...

— Przy konserwacji trzeba wychodzić z założenia, że zabytek żyje wówczas, gdy jest człowiek, który nim żyje. Inaczej jest tylko symbolem płaszczyzny, kształtu itp. My, jako Instytut, uważamy — i ta tendencja w Polsce doczekała się pełnego poparcia władz — że każdy zabytek musi mieć swoją funkcję, niekoniecznie muzealną, być w nowym układzie społecznym narzędziem edukacji narodowej i świadomości. To decyduje o wielu sprawach, nawet o porządku w danym regionie. Tymczasem, jak dotychczas, niszczy się stare parki, wycina stare drzewa (exemplum Nałęczów). Są to bardzo niebezpieczne poczynania, jeśli sobie uświadomić, ile potrzeba czasu, by powstał nowy park. Poza tym zieleń, drzewa mają kolosalne znaczenie dla zachowania środowiska i walorów klimatycznych.

Trzeba dążyć do tego, aby rewaloryzacja odbyła się w duchu epoki, w jakiej to dzieło powstało i wzbogacać je nowymi treściami. Niektóre z zabytków czy zabytkowych miejscowości dawały inspirację dziełom sztuki.

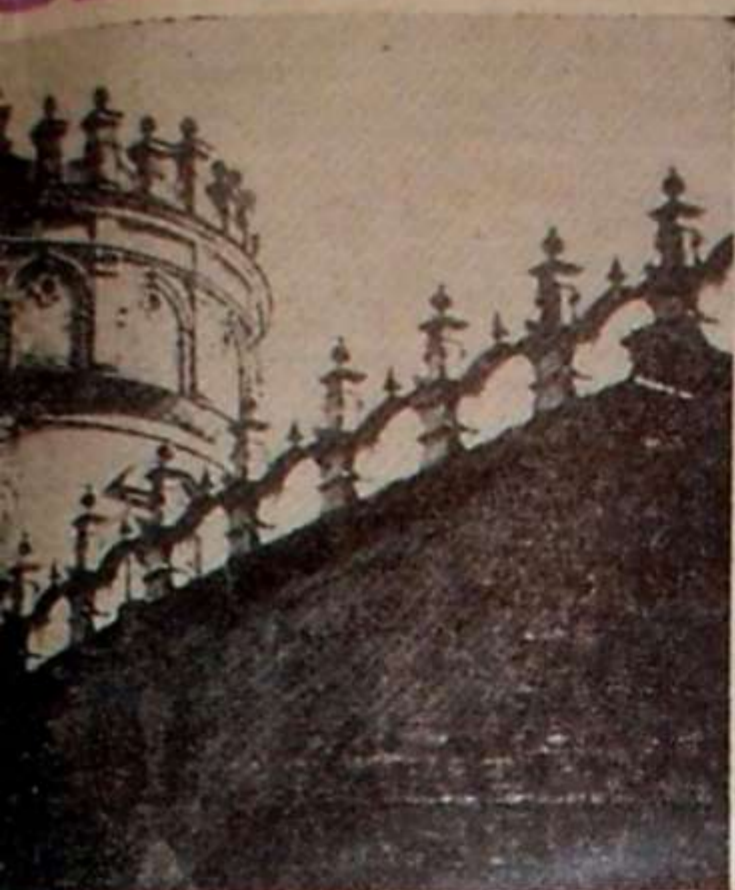
Rozmawiała Krystyna Mrozińska



Baszta szlachecka zamku



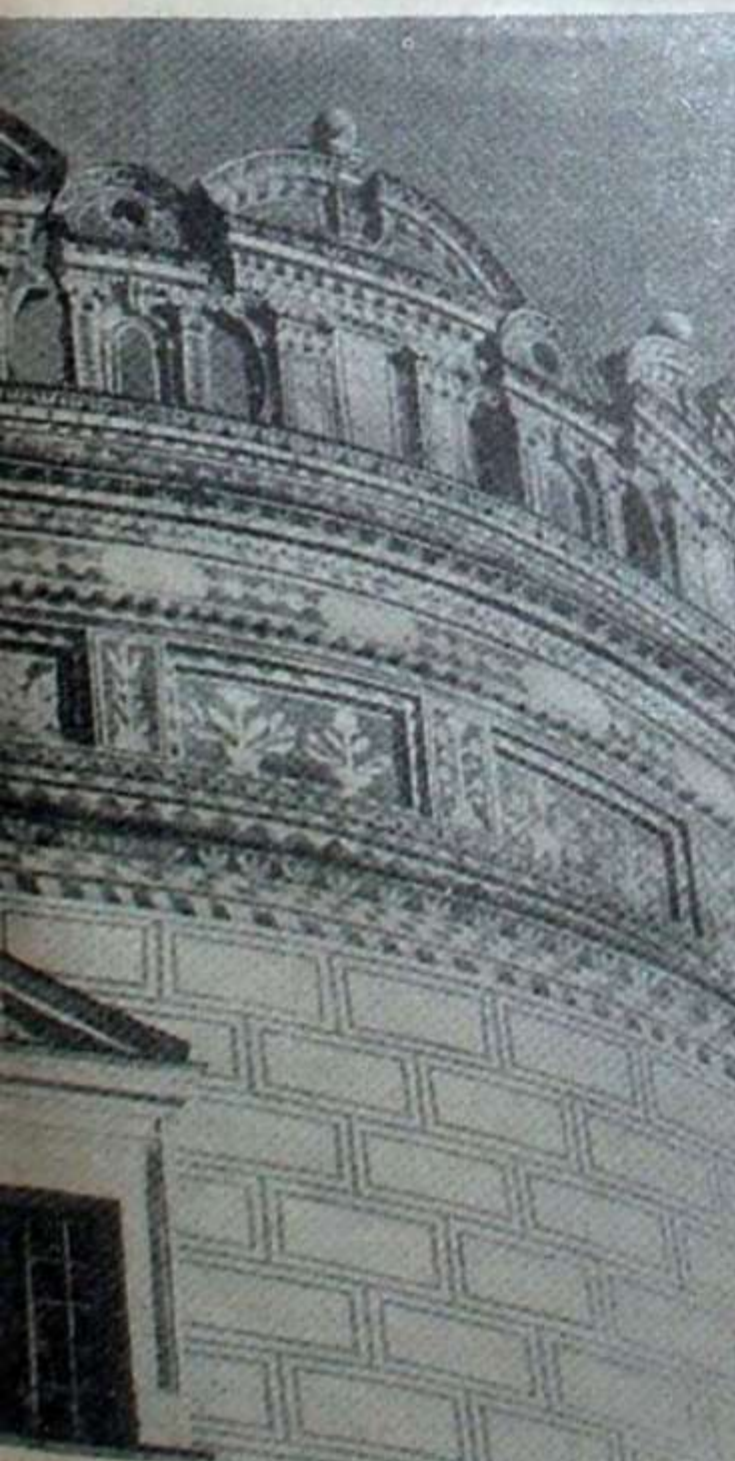




trytyk

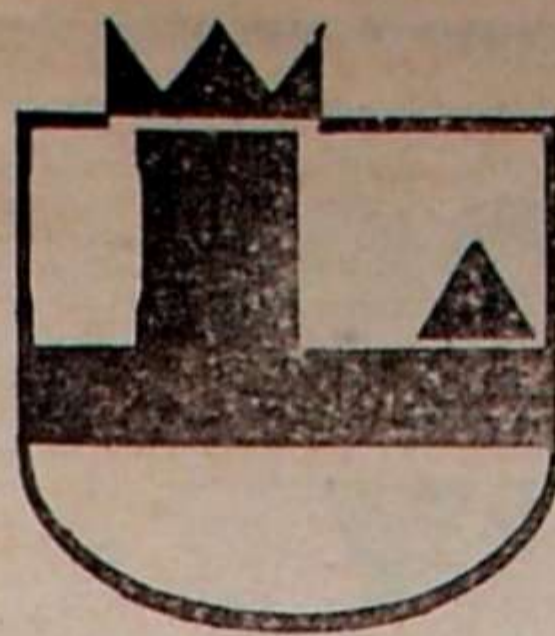


Baszta królewska



Karta papieska

Fot. J. Mendychowski



## TOWARZYSTWO MIŁOŚNIKÓW LUBLINA

**P**RZY ul. K. Jaczewskiego, od strony dawnego szpitala św. Jana (ob. szpitala miejskiego), stoi — jakby zapadnięty w otaczający go dookoła teren — oryginalny w kształcie pomnik. Jest to trójścienna piramida, wystawiona na trójbocznym cokole. W elewacji frontowej cokołu znajduje się czarna żeliwna płyta z napisem: *Poległym żołnierzom polskim w bitwie ze Szwedami pod dowództwem P. Sapiehy wojewody wileńskiego z 1656 i mniejszymi literami: odnowiono w 1910 roku.* Sama płyta oraz kształt i układ wypukłych, o brzydkim kroju liter wskazują, iż została ona odlana zapewne w 1910 roku.

Wśród historyków zajmujących się dawniej przeszłością naszego miasta istniały różnice zdań co do okoliczności, w których pomnik ten został wystawiony.

Zachęcało to do podjęcia badań archiwalnych oraz archeologicznych i architektonicznych pomnika. Jak na razie — nie natrafiono jednak na przekazy archiwalne dotyczące pomnika. Natomiast Seweryn Zenon Sierpiński w „Obrazie miasta Lublina” wydanym w 1839 roku, tak pisze: *„Za rogatkami lubartowskimi jedna nieforemna mogiła, z muiowaną figurą bez napisu, widać z niej wiele kości, ma być w czasie powietrza w Lublinie usypana”.* Następną chronologicznie wiadomość o pomniku znajdujemy w „Kurierze Lubelskim” w nr. 67 z 1875 roku. Osoba podpisująca się „N” zwróciła się do redaktora z prośbą o informację co to jest za pomnik. Opisuje go przy tym dokładnie stwierdzając, że jego część górna jest poszczerbiona przez czas. W niecały miesiąc później gazeta zamieściła obszerny artykuł Władysława Kornela Zielińskiego, autora „Monografii Lublina”, który tak pisał: *„Pamiętkowy ten pomnik datujący się od 200 lat przeszło, dziś opuszczony, obdrapany i poczyna się rozsypanać, stanowi jedną z pamiątek Lublina, dlatego też należałoby uchronić go od zupełnej zagłady. Odnowienie pomnika tego i otoczenie go chociażby tylko barierką z żerdzi — wielkich kosztów za sobą pociągnąć nie może, a da świadectwo mieszkańcom grodu naszego, iż pamiątki szanować umieją.”* Zieliński stwierdził, iż mocno już zniszczony pomnik nie jest ogrodzony. A tymczasem, obecnie otoczony jest on niskim murkiem, równoległym do boków cokołu.

I jeszcze jeden opis pomnika z 1889 roku. W latach tych mieszkał w Lublinie Seweryn Liniewski, dawny właściciel wsi Lejno, uczestnik powstania 1863 r., który na stare lata postanowił spisywać swoje pamiętniki. Otóż pod datą 14 czerwca 1889 roku czytamy, iż Liniewski udał się na zwiedzanie wsi Lemszczyzna i że tam przy drodze widział figurę i pomnik stary murowany, bez żadnych odznak religijnych, trójścienny na podstawie, zakończony także trójściennym ostrosłupem, bez napisów. Sięgnijmy wreszcie do wiadomości, której autorem był wybitny znawca dziejów Lublina — Hieronim Lopaciński. W „Encyklopedii Staropolskiej” Zygmunta Głogera Lopaciński był autorem hasła „Pomniki polskie”. Znalazł się w nim również passus o pomniku na Lemszczyźnie: *„Podobno pomnik ten wzniesiony został przez Szwedów na uczczenie pamięci ich pułkownika, który tu w 1656 r. zginął w bitwie z Pawłem Sapiehą. Czy raczej nie na pamiątkę klęski zadanej tu Szwedom pomnik ten wzniesiono?”*

Podane tu wiadomości historyczne o pomniku należałoby jeszcze uzupełnić stwierdzeniem, iż w „Przewodniku po Lublinie” M. A. Ronkierowej wydanym w 1901 r., przy opisie pomnika umieszczona jest jego fotografia. Widzimy na niej istotnie pomnik w nie najlepszym stanie: ze ścian odpadają tynki, cegły gzymsów są poszczerbione, na ścianie frontowej nie widać istnienia tablicy bądź napisu.

By wyjaśnić wątpliwości dotyczące przeznaczenia pomnika, należało sięgnąć do historii działań polsko-szwedzkich w 1656 roku na terenie Lublina. Współczesny tym wydarzeniom Wawrzyniec Rudawski w „Historiarum Poloniae ab accessu Władysława IV od pacem aliveness” stwierdza, iż gdy wojska litewskie pod wodzą Pawła Sapiehy zbliżyły się do Lublina, broniąca go załoga szwedzka składała się z 600 Laponczyków pod wodzą Polaka Suchodolskiego. Zastąpił on zmarłego w tym czasie z ran Szweda, hrabiego Wolmara. Suchodolski, widząc przewagę wojsk litewskich poddał się, załoga złożona z Laponczyków wycięta została w pień. Natomiast ciało zmarłego dowódcy Wolmara wydano Szwedom za znacznym okupem.

W świetle tych wiadomości odpadałaby wersja, że pomnik wystawiono na grobie pułkownika szwedzkiego. Można by zatem przyjąć drugą wersję, iż pod pomnikiem pogrzebano poległych w walce ze Szwedami żołnierzy polskich. I tu jednak budzą się wątpliwości, gdyż ciała zmarłych zostałyby zapewne zabrane do miasta celem pochowania na jednym z przykościelnych cmentarzy. I jeszcze jeden szczegół, co do lokalizacji pomnika — wojska Paw-

# O pomniku „szwedzkim”

Henryk Gawarecki

ła Sapiehy zbliżyły się do Lublina od północy, tj. traktem lewariowskim; przy samym Lublinie mogły się posuwać drogami bocznymi i jedną z nich, prowadzącą ku szancom otaczającym miasto od północy, była właśnie obecna ulica Jaczewskiego.

W tej sytuacji należałoby sięgnąć do badań archeologicznych, dzięki którym można się było spodziewać rozstrzygnięcia szeregu kwestii. A jakie były ich wyniki? Niestety, w czasie badań nie natrafiono na charakterystyczne, datujące zabytki archeologiczne, nie otrzymano również odpowiedzi na pytanie co do czasu i okoliczności wzniesienia pomnika. Z poczynionych obserwacji można było stwierdzić, iż brak jest pewnych podstaw do wiązania początków pomnika z połową XVII wieku.

Dalsze ustalenia przyniosły badania architektoniczne, w czasie których rozpoznano materiał, z jakiego wybudowany został pomnik. Wyniki były zaskakujące; okazało się bowiem, że fundamenty pomnika i muru ogrodzenia wykonane zostały z tej samej cegły łączonej tą samą zaprawą wapienno-cementową. Część fundamentowa pomnika stojąca na calcu jest monolitem, a więc odpadły możliwości szukania w niej, lub pod nią, resztek pochówku, czego można by oczekiwać. Trzon części naziemnej pomnika również wystawiony był z twardej klinkierowej cegły, nie wykazującej poważniejszych zniszczeń czy wy-



Fot. T. Ptasiecki

kruszeń. Zarówno pomnik jak i ogrodzenie otynkowane zostało tym samym tynkiem cementowo-wapiennym.

Obserwacje te i stwierdzenia prowadzą do jednego narzucającego się wniosku. Niezależnie od przeznaczenia i czasu powstania pomnika — w XVII czy XVIII wieku — nie jest on ową oryginalną budowlą, a jedynie makietą pomnika, wystawioną na nowo, od fundamentów, około 1910 roku.

Czy obecnie oglądany pomnik jest dokładną kopią poprzedniego? Fotografia z około 1900 roku nie wykazuje różnic i wydaje się potwierdzać dokładne powtórzenie bryły pomnika. I jeszcze jedno pytanie: czy postawiono go w tym samym miejscu, gdzie stał poprzedni? Odpowiedź jest raczej przecząca, bowiem w czasie wykonywania wykopów archeologicznych nie znaleziono znaczących uwarstwień i pozostałości po ewentualnej rozbiórce pomnika poprzedniego. Odnosi się wrażenie, że kopię starej budowli wystawiono w innym miejscu. Pozostałaby zatem jeszcze możliwość poszukiwania lokalizacji pierwotnego pomnika w sąsiedztwie istniejącego. Te wszystkie rozważania nie zakończone ostatecznym ustaleniem wskazują, jak dużo jeszcze mamy do zrobienia w rozpoznaniu zabytkowych obiektów Lublina.







# Luksemburczyk w polskiej partyzantce

Dokończenie ze str. 7

1 nęskając atakami grupki Niemców wycofujących się. Olbrzymie masy wojska niemieckiego przewalały się na zachód, ścigane przez oddziały Armii Radzieckiej i porzucając po drodze samochody i ciężką broń.

Wkrótce po wyzwoleniu Lublina spotkałem na Krakowskim Przedmieściu płk. Narbutta. Przywitaliśmy się serdecznie. Opowiedział mi o formowaniu 2 Armii WP i radził wstąpić do jej szeregów. Już następnego dnia zostałem jako ochotnik przyjęty do Wojska Polskiego z przydziałem do dyspozycji płk. Narbutta. Kilka dni później spotkałem Jerzego Piwowarkę, który był adiutantem płk. Narbutta. Po pewnym czasie wyjechaliśmy do Mordów (pow. Siedlice), miejsca postoju 8 Dywizji Piecho-

ty 2 Armii WP. Zastępcą dowódcy tej dywizji został właśnie płk. Narbutta.

W późniejszym czasie byliśmy jeszcze raz parę dni w Lublinie, skąd znów na dłuższy pobyt wyjechaliśmy z pułkownikiem do Warszawy. W tym czasie opanowałem już dość dobrze język polski, studiowałem nawet trochę historię Polski i bardzo mi się podobała Polska i polski naród. Gdyby rodzice moi nie czekali na mnie, byłbym zapewne pozostał na służbie w Wojsku Polskim. Gdy jednak dowiedziałem się, że cudzoziemcy wracają przez Niemcy do Luksemburga, Holandii, Belgii i Francji, złożyłem raport z prośbą o zwolnienie mnie ze służby wojskowej. Po uzyskaniu zgody udałem się do Rembertowa na punkt przesyłkowy dla repatriantów, zachowując w sercu wielki szacunek dla narodu polskiego.

Pierre Jentgen

## ROD PARAGRAFEM

### Życie rodzinne

**P**IERWSZY raz ją pobił jedenaście lat temu, zaraz po ślubie, w dniu weseliska. Zaciągnął do sdnioły i tam tłukł za to, że całowała się z mężczyznami, którzy jej składali najlepsze życzenia na nowej drodze życia. „Popaprańcze, z kim się całowała!” — syczał.

I odtąd miało być tak stale, albo podobnie. Z pięciorga dzieci, które im się kolejno urodziły, nie chce uznać trojga jako swego potomstwa. „Najdudków nie potrzebuję” — powiada. Oniś budowano drogę obok ich domu. Zobaczył, jak kierownik budowy podwiózł jego żonę na motocyklu. Za to dostała bity. „Ten średni chłopak do kierownika podobny” — twierdzi kategorycznie. „Gwarantuję za to”.

Domek pobudował do spółki z teściami, razem też zamieszkali. Ale od początku nie było zgody. Zerwał instalację elektryczną w pokoju teściów, żeby nie wypalali prądu. Przegradzał mieszkanie, drzwi zabijał gwoździami. Zarabiał dobrze jako stolarz, miał jeszcze 2 ha gruntu, ale pieniądze skąpił rodzinie, nosił je przy sobie w woreczku. Dzieci dokarmiali teściowie, żona dorabiała szydełkowaniem, odnajmowała się do pracy u sąsiadów za miskę zupy. Kazał jej wracać do domu i tam bił. Za co? „Na zabawie tak siadła, że było jej wszystko widać, a chłopcy śmiali się...” Ty stara k... było w tym domu słowem-kluczem. W chwilach dobrego humoru mówił do niej „te”. „Nawet krowa ma własne imię” — labidziła nieśmiało.

Ciągle ją podejrzewał o zdradę. Przeklinał i maltretował. Potrafił rozwalić piec we własnym domu, porąbać lalki dzieciom. Dusił żonę, kiedy była w dziewiątym miesiącu ciąży. Porozsuwał małżeńskie łóżko... Przeszał upiśnie się dopiero dwa lata temu, kiedy po pijanemu spadł z przyczepy samochodu i doznał złamania kości podstawy czaszki oraz stłuczenia mózgu. Ale nie przestał katować rodziny. Jego niewiście objęła wszystkich — żonę, dzieci, teściów, koleżanki żony. I tak przez jedenaście lat. Dlaczego teściowie nie dali znać na posterunek milicji, który znajdował się w tej wiosce? „Wstydziliśmy się sąsiadów” — powiadają skwapliwie. Dlaczego sąsiedzi nie dali znać milicji, choć nieraz byli świadkami, jak tłukł żonę na drodze? „A bo to jeden chłop żonkę szturmie?” — pytają. Dlaczego milicjanci we wsi nie zainteresowali się tą sprawą? Zamel-dowania nie było.

Wies leży przy szosie, jest zelektryfikowana. Radio, telewizor, motocykl prawie w każdej chałupie. Niedaleko cukrownia, gdzie można dorobić. Klub „Ruchu” szerzy kulturę oraz oświatę. Domek tego małżeństwa jest murowany, z łazienką i werandą, kryty eternitem. Zabudowania gospodarskie także murowane, zmechanizowane. On ma lat 36, ona — 31. Obowiązkowe wykształcenie w zakresie siedmiu klas szkoły podstawowej — otrzymali. Oboje nie karani.

W tym momencie właściwie można by tę historię zakończyć dostatecznie wymownym milczeniem. Ale ona ma, niestety, ciąg dalszy.

13 sierpnia 1974 roku rankiem teść pojechał do młyna, a teściowa jeszcze spała. Następnie wstała żona i poszła wydoić krowy. Teraz obudził się mąż i pognął krowy na pastwisko. Wrócił około siódmej, umył się, ogolił, wyczyścił buty, włożył świąteczne spodnie i czystą koszulę. A były akurat imieniny żony. Podała mu śniadanie, zjadł. Awanturę zaczął od tego, że mu spodnie pobrudziła. Potem już to, co zawsze — dzieci nie jego, ona jest k..., teściowie się mieszają. Kobieta zaczęła wyjmować swoje rzeczy z szafy, pakowała je w tłumok, chciała opuścić dom. Może akurat tego dnia straciła pokorę, może tego ranka zdecydowała, że koniec? Wepechnął ją do pokoju, gdzie mieścił się warsztat stolarski...

Teściowa zeznała później: „Byłam akurat w kuchni i usłyszałam trzaski, jakby kto drzewo rąbał. Myślałam, że on rąba meble. Weszłam do pokoju i zobaczyłam córkę swoją we krwi całą, leżącą na podłodze bez życia, porąbaną...” I tak ją znalazła milicja, martwą. Słodka leżała pod warszatem stolarskim. Obok ta niska, krucha brunetka ze śladami urody, matka pięciorga dzieci, z których najmłodsze liczy rok życia.

On sam przybiegł na posterunek. „Strzelajcie mnie, wieszajcie, z tą szmatą nareszcie skończyłem!” Zeznał potem, że początkowo miał zamiar popełnić samobójstwo. Wlazł nawet do studni, ale się rozmyślił. Jego ojciec skorzystał z prawa odmowy zeznań. Opinia sądowo-psychiatryczna znajduje u oskarżonego osobowość prymitywną o niskiej inteligencji, lecz w granicach normy. Miał możliwość kierowania własnym postępowaniem i rozpoznania znaczenia swoich czynów.

Osobowość w granicach normy. Tym gorzej!

pom

## Sennik egipski

- 26 -

Ośla widzieć — nieszczęście przez głupotę  
Ośla kupić — dłużnik spłaci swe zobowiązania  
Osiwieć — zmartwienie cię czeka  
Oskarżać siebie — uznasz i zrozumiesz swoje błędy  
Oskarżać kogoś — będziesz powodem nieporozumień  
Osipa — dostatek w domu  
Ostrogi — niebezpieczne propozycje  
Ostrze — klótnia, zerwanie przyjaźni  
Oświadczyć — kłopoty w sprawach miłosnych  
Oswobodzić się — zadowolenie  
Oszust — zawiedziesz się na własnych uczuciach  
Oszezerca — dowiesz się dużo prawdy o sobie  
Oszaleć — dużo radości  
Oszukanym być — niespodziewany zysk  
Oś — dobre obroty w interesach  
Oś pęknięta — brak zaufania do ciebie  
Oślepnąć — nie poznasz się na zdradzie  
Otlehać — zdrada  
Otruć się — zmartwienie z powodu własnej naiwności  
Otyłym być — pomyślność w interesach  
Otwory — zasadzka  
Otwory wybić — nieporozumienia  
Owady — straty w interesach  
Oweca — dobrobyt  
Owece strzyc — zyski  
Owece paść — dobrze układające się sprawy  
Owczarz — podstępny człowiek  
Owczarnia — dobre przyjacielskie stosunki  
Owdowieć — strata czegoś cennego  
Owies dojrzawy — zysk  
Owies zielony — duże nadzieje  
Owoce zielone — choroba  
Owoce dojrzale — dobrze układające się sprawy  
Owoce zrywać — powodzenie w zamierzeniach  
Owoce opadające zbierać — drobne zyski  
Owocowy ogród kwitnący lub z owocami — szczęście, miłość  
Ożenek — zmiana w życiu

## P

Paciorki — zalotność, chęć podobań się  
Paczkę otrzymać — miła niespodzianka, nowiny  
Paczkę wysłać — udzieliś komuś pomocy  
Paczkę pakować — zapoczątkowanie nowego interesu  
Padlina — złe wiadomości  
Pagórek — pogodne życie  
Pajac — niepoważne propozycje  
Pajak przy pracy — szczęście  
Pajaka widzieć — złe towarzystwo zaszkodzi ci  
Pajaka zabić — będą nieprzyjemności  
Pajęczyna — niepowodzenie w przedsięwzięciach  
Pakować — przeprowadzka, zaprowadzenie nowego ładu  
Pakuty — ludzka głupota będzie powodem nieporozumień  
Pal wbić — korzystna praca  
Palec, grozić — zawstydzienie  
Palec skaleczyć — przykrość wyrządzona przez bliską osobę  
Palec stracić — zerwanie umowy, lub zerwanie zaręczyn  
Palić cygara — otrzymasz wyższe stanowisko  
Palić papierosy — daremne wysiłki, strata czasu  
Palących widzieć — lekkomyślne towarzystwo  
Palić w piecu — spokój i zgoda w domu  
Palto — uchronisz swoje sprawy  
Palmy — wyróżnienie, dobrane towarzystwo  
Paleta malarska — różne próby szczęścia  
Pałac widzieć — tęsknota  
Pałac, mieszkać w nim — powodzenie w interesach  
Pałac zburzony — zdruzgotane marzenia  
Pałka — odpowiedzialne stanowisko  
Pamiętnik — wyświadcysz przysługę przyjacielowi  
Panna młoda — radość i szczęście  
Panna brzydka — niepowodzenie  
Panna stara — klótnia, złość  
Pancernik — wojownicze nastroje  
Pantofle — klótnia  
Pantofle podarte — niepokój psychiczny  
Papier, pisać na nim — zmiana losu  
Papier drzeć — nieprzyjemna wiadomość  
Papier drukowany — ciekawość, intryga  
Papier kupować — zyski w przyszłości  
Papier sprzedawać — zawiedziesz się w obliczeniach  
Papier biały — zaufanie  
Papierem wycierać stół — klótnia w domu  
Papuga — będą nieprzyjemności przez zbytnią gadatliwość  
Paraliż — niepowodzenie w przedsiębiorstwie  
Parasol — tchórzostwo  
Parasolka — pomoc w potrzebie  
Para — złudne marzenia  
Parowa maszyna — poważne interesy zaabsorbują cię  
Park — wygodne życie  
Park wieczorem — niebezpieczeństwo  
Pasażer — przelotna znajomość  
Pas skórzany maszynowy — ruszysz z interesami naprzód  
Pasek ozdobny — dobrane małżeństwo, miłość w rodzinie  
Paskiem bić — przyjazd kogoś z daleka  
Pasięka — dochodowe przedsiębiorstwo  
Pasierb — ciągłe niezadowolenie  
Pasożyty — jest człowiek, który cię wykorzystuje  
Pasta do obuwia — odwiedziś znajomych  
Pasta do zębów — niespodziewana zabawa  
Pasterz — będziesz się troszczył o swe interesy  
Pasterka — miłe przygody  
Pastwisko — spełnienie wielkich nadziei  
Pastwisko z bydłem — dobre interesy  
Paszport — zatarg z przełożonym  
Pasza dla bydła — więcej troskliwości dla domu

Dalszy ciąg nastąpi

Kamena str. 13





